



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

DECRET

privind inițierea negocierilor asupra proiectului
Convenției dintre Republica Moldova și Principatul Liechtenstein
pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii
și fraudei fiscale cu privire la impozitele pe venit

În temeiul art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și al art. 7 și art. 8 din Legea privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova,

Președintele Republicii Moldova d e c r e t e a z ă:

Art. 1. - Se inițiază negocierile asupra proiectului Convenției dintre Republica Moldova și Principatul Liechtenstein pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii și fraudei fiscale cu privire la impozitele pe venit.

Art. 2. - Se desemnează și se împuternicește delegația oficială pentru negocierea proiectului Convenției dintre Republica Moldova și Principatul Liechtenstein pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii și fraudei fiscale cu privire la impozitele pe venit, în următoarea componență:

Conducătorul delegației

GOLBAN Olga - secretar de stat al Ministerului Finanțelor;

Membrii delegației:

ALEXA Corina - șef al Direcției generale politici fiscale și vamale, Ministerul Finanțelor

MELNIC Iulia - șef al Direcției impozite directe și reglementări internaționale, Direcția generală politici fiscale și vamale, Ministerul Finanțelor

MARTIN Victor - șef al Secției tratate bilaterale, Direcția drept internațional, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene.

Art. 3. - Conducătorul delegației de negociatori, doamna Olga GOLBAN, secretar de stat al Ministerului Finanțelor, se împuternicește pentru parafarea textului negociat al convenției nominalizate.

Art. 4. - În cazul eliberării din funcția deținută a unuia sau a mai multor membri ai delegației oficiale, atribuțiile lor în cadrul acesteia vor fi exercitate de persoanele nou-de desemnate în funcțiile respective.

Art. 5. - Prezentul decret intră în vigoare la data publicării în Monitorul Oficial al Republicii Moldova.

PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA



Chișinău, 4 decembrie 2023.
Nr. 1210-IX.



Перевод

ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

У К А З

об инициировании переговоров по проекту Конвенции
между Республикой Молдова и Княжеством Лихтенштейн
об избежании двойного налогообложения и предотвращении
уклонения от уплаты налогов на доходы
и налогового мошенничества

На основании части (1) статьи 86 Конституции Республики Молдова и статей 7 и 8 Закона о международных договорах Республики Молдова

Президент Республики Молдова п о с т а н о в л я е т :

Ст. 1. - Инициировать переговоры по проекту Конвенции между Республикой Молдова и Княжеством Лихтенштейн об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доходы и налогового мошенничества.

Ст. 2. - Назначить и наделить полномочиями официальную делегацию для ведения переговоров по проекту Конвенции между Республикой Молдова и Княжеством Лихтенштейн об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доходы и налогового мошенничества в следующем составе:

Руководитель делегации

ГОЛБАН Ольга - государственный секретарь Министерства финансов

Члены делегации:

АЛЕКСА Корина - начальник Главного управления налоговой и таможенной политики, Министерство финансов

МЕЛЬНИК Юлия - начальник Управления по прямому налогообложению и международному регулированию, Главное управление налоговой и таможенной политики, Министерство финансов

МАРТИН Виктор - начальник отдела двусторонних договоров, Управление международного права, Министерство иностранных дел и европейской интеграции.

Ст. 3. - Предоставить руководителю делегации государственному секретарю Министерства финансов госпоже Ольге ГОЛБАН полномочия для парафирования согласованного текста указанной Конвенции.

Ст. 4. - В случае освобождения одного или нескольких членов официальной делегации от занимаемой должности их полномочия будут выполнять лица, вновь назначенные на соответствующие должности.

Ст. 5. - Настоящий указ вступает в силу с даты опубликования в Официальном мониторе Республики Молдова.

ПРЕЗИДЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА



МАИЯ САНДУ